

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 4:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I niech położy swoją rękę na głowie ofiary za grzech* i zarżnie ją na ofiarę za grzech w miejscu, gdzie zarżyna się ofiarę całopalną. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech położy rękę na głowie tej ofiary za grzech i niech ją złoży w miejscu, gdzie składa się ofiary całopalne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I położy rękę na głowie tej ofiary za grzech, i zabije ją jako ofiarę za grzech na tym miejscu, gdzie się zabija ofiary całopalne.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I włoży rękę swą na głowę onej ofiary za grzech, i zabije ją na ofiarę za grzech na miejscu, gdzie zabijają ofiary całopalenia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	położy rękę na głowę jej i ofiaruje ją na miejscu, kędy biją ofiary całopalenia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	położy rękę na głowie ofiary prześlągalnej i zabije ją jako ofiarę prześlągalną na miejscu, gdzie się zabija ofiary całopalne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Położy swoją rękę na głowie ofiary za grzech i zarżnie ją na ofiarę za grzech na miejscu, gdzie się zarżyna ofiary całopaleń.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Położy rękę na głowie ofiary prześlągalnej za grzech i zabije ją na ofiarę prześlągalną za grzech na miejscu, gdzie zabija się na całopalenie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	położy rękę na jej głowie i zabije ją na ofiarę prześlągalną w miejscu, gdzie zabijane są zwierzęta na ofiary całopalne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I położy rękę na głowie tej ofiary i zabije ją na prześląganie na miejscu, gdzie zabijają ofiary całopalne.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I uciśnie rękami głowę oddania za grzech [chatat], i zarżnie ją na oddanie za grzech, na miejscu, gdzie zarżyna się oddanie wstępujące [ola].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I покладе руку на голову її, що за гріх, і заріжуть її на місці, де ріжуть всепалення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I położy swoją rękę na głowie „zagrzesznej”, po czym ją zarżną jako zagrzeszną ofiarę na miejscu gdzie zarzynają całopalenia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I położy rękę na głowie daru ofiarnego za grzech, i zarżnie go jako dar ofiarny za grzech na miejscu, gdzie się zarżyna na całopalenie.

¹⁾ ofiary za grzech : brak w G.